Rêve de Valse

Opérette en trois Actes

ADAPTATION FRANÇAISE DE

Léon XANROF et **Jules CHANCEL**

d'après

F. DÖRMANN et **L. JACOBSON**

MUSIQUE DE

Oscar STRAUS

Partition complète pour Piano seul, Prix net : 15 francs.
majoration comprise

Pour la France et ses Colonies, la Belgique, la Suisse Française et la Principauté de Monaco :

Max ESCHIG et Cie
Éditeurs de Musique
48, r. de Rome et 1, r. de Madrid
PARIS - 8e

Pour les autres Pays : **L. DOBLINGER** (Bernhard Herzmansky) **LEIPZIG et VIENNE.**

Rêve de Valse

OPÉRETTE EN 3 ACTES

Livret de MM. DÖRMANN et JACOBSON

Adaptation Française de MM. Léon XANROF et Jules CHANCEL

MUSIQUE DE

OSCAR STRAUS

Représentée pour la première fois en langue Française sur le THÉATRE APOLLO *à Paris*
Le 3 Mars 1910

Directeur : M. ALPHONSE FRANCK

Chef d'Orchestre : M. L. V. CELANSKY

DISTRIBUTION

MAURICE DE FONSÉGUR	MM.	HENRY DEFREYN
PRINCE LOTHAR		PAUL ARDOT
DE MOUSSY		CHARLES CASELLA
JOACHIM XIII, Grand-Duc règnant de Snobie		SATURNIN FABRE
SIGISMOND		SERVAIS
WENDOLIN		DÉSIRÉ
FRANZI	Mmes	ALICE BONHEUR
PRINCESSE HÉLÈNE		ALICE MILLET
FRÉDÉRIQUE D'INTERSBOURG		MARFA DHERVILLY
FIFI, Grosse-Caisse		IO LANDON
ANNETTE, Violoniste		MARTINY

Les autres Dames de l'Orchestre : DELYANE, FALCHIERI, NOIRVILLE, LIERNY, KATE RYNETTE, DAISY SMIDLEY.

Seigneurs et Dames de la Cour de Snobie, Ambassadeurs, Ministres, Officiers étrangers, Soldats, Public.

Metteur en Scène : M. PAUL-EDMOND

Danses réglées par Mademoiselle SANDRINI.

DÉCORS :

1er et 3e Acte : CHAMBOULERON et MIGNARD — *2e Acte :* PAQUERREAU

Toilettes modernes de la Maison DRECOLL.

Costumes et Uniformes de la Maison PASCAUD.

L'action se passe de nos jours dans le grand duché de Snobie.
Le premier et le troisième acte chez le grand duc. — Le deuxième acte dans un jardin public de sa capitale.

Pour traiter des représentations en langue française, de la location de la Partition, des Parties d'Orchestre et de Chœur, de la Mise en scène, etc., s'adresser exclusivement à M. Max ESCHIG, Éditeur de l'ouvrage, Paris.

Pour les représentations en d'autres langues, à MM. BLOCH Erben (Ad. SLIWINSKI et E. BLOCH), à BERLIN, 21, Luisenstrasse, N. W. 6.

Table des Matières



ACTE I.

ACTE II.

ACTE III.

Rêve de Valse

OPÉRETTE EN TROIS ACTES

Adaptation française de

Léon XANROF & Jules CHANCEL

d'après F. DÖRMANN et L. JACOBSON

Réduction pour PIANO par
Gustave BLASSER

Musique de
Oscar STRAUS

N° 1 - Ouverture

Vivace

PIANO

f

p

f

MAX ESCHIG, Editeur, 13, rue Laffitte, PARIS.




ff
fz
fz
fz
fz
fz
fz
p


Moderato (𝅗𝅥=𝅗𝅥 du mouvt précédent)
p
p
p


dolce
p


Tranquillo
cresc.
mf
p


p


p


cresc.
mf


meno
p
decresc.


Tempo 1°
mf




cresc.
f




ff
f
mf
p

Poco meno















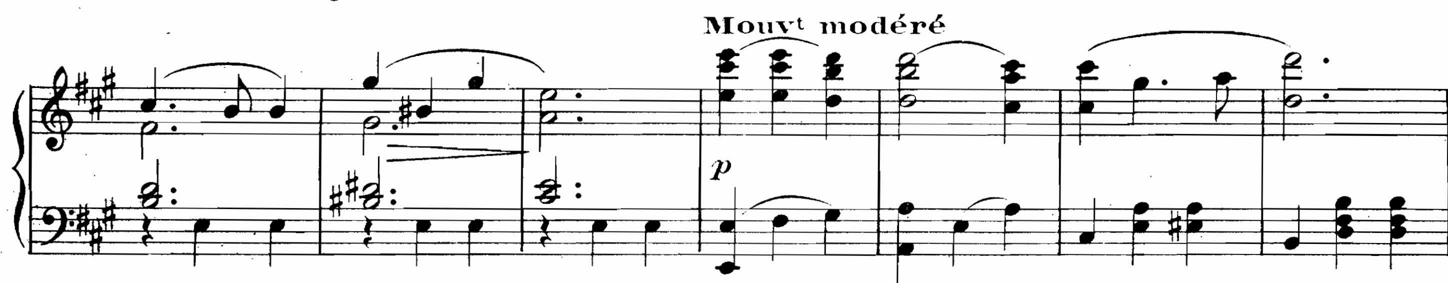

cresc.
mf
f


dim.
mp


p


Andantino
p
dolce




Mouvt modéré
p


cresc.
rit.

Vivo

poco f

ff

rit.

p

f

Vivo non troppo

mf

f

p

espress.

f

string.

più f

a tempo

ff

string.

fz

fz

rit. a tempo

fz

ff

f

più f

cresc.

rit. - - - -

Vivo

ff

rit.

Vivace

f

ff

Presto

ff

Più presto

fz *fz* *fz* *fz*

Premier Acte

N°2 _ Chœurs

(FRÉDÉRIQUE, WENDOLIN, SIGISMOND, CHŒURS)

Allegro

PIANO

p

(Rideau)

cresc.

f

mf

Le dî_ner d'ap_pa_rat Suit son cours, lentement; Bien_tôt la Cour viendra; Nous a_vons un moment. Nous pou_vons donc par_ler De ce choix é _ ton_nant: La Princesse! E_pou_ser Un sim_ple lieu_te_nant! Pour_quoi prendre un é_poux Qui n'est pas de chez nous? Vo _ yons, ré _ pon _ dez _ nous? Pen_sez-vous que je laisse Glo_ser sur cet hy_men? Au choix de la Prin_

p

cresc.

più cresc.

f

mf

_cesse On n'a qu'a dire: A - men Pour - tant, quand ce choix,
c'est Un of - fi_cier fran - çais!... Oui, mais, sous l'u_ni_
_forme, Il vous a - vait un chic é - norme!
Quel pré_cé_dent fa_cheux Que
ce_lui que voi_là! Un ma_ri sans a_ïeux! Com_ment ju_ger ce_la! Et
le pren_dre là-bas, En pa-ys é-tran-ger! On n'a-vait pour_tant pas Tant
à se dé_ran_ger: Car, en fin, des ma - ris Yen
p
stacc.
f
mf
cresc.
più cresc.

a dans le pa - ys! Un fran - çais! C'est scan - da - - leux! Chez nous

elle eût trou - vé mieux! Et ce qui cho-que sur - tout: Un no -

Récitatif

-ble de rien du tout! La questi - on de nais - san - ce Cel-le

f *p*

de noble al - li - an - ce, Tout ça n'a pas d'im - por - tan - ce:

poco lento

Le cœur d'u - ne femme est sourd A ce qui n'est pas l'a -

-mour! Parlez! Parlez! Ra-con - tez! E - cou - tez!

Attacca N° 2

N° 2a - Couplets et Chœur

(FRÉDÉRIQUE, SIGISMOND, WENDOLIN et CHŒUR)

Allegro moderato

f

La Princesse Hé - lè - ne pou - vait vi - ser Qui

p

lui plai - sait, pour l'é - pou - ser: A c'qu'il ya de mieux comm' gen - dre Son

pa - pa peut pré - ten - dre! Elle au - rait pu vou - loir n'of

mf

- frir son cœur Qu'au fils d'un Roi, d'un Em - pe - reur: Un

de ces gens à qui l'pa - pa donne Com - me ca - deau de noce un' cou - ronne, Ou

poco accel.

bien Des fiefs, des com - tés, des du - chés; en - fin, moins que rien! Elle

cresc. *f* a tempo *p*

a choi - si, tout sim - ple - ment, Pour son é - poux, un lieu - te - nant! Un lieu - te -

- nant! Un lieu - te - nant! Un lieu - te - nant!

f 1. 2. *mf* 3. Vivo - nant!

ff

Attacca N° 3

N° 3_ Cortège Nuptial

(FRÉDÉRIQUE, WENDOLIN, SIGISMOND, CHŒUR)

Mouvt de Marche solennelle

Voi ci_la

ff (Cloches derrière la Scène) *f* (à l'Orchestre)

Cour! Mes_sieurs, fai_tes donc si_len _ ce!

(sur la Scène) (à l'Orchestre)

Gar_dez vos rangs! Le

(sur la Scène)

cor_tè_ge s'a_van _ ce!

p (à l'Orchestre) *cresc.*

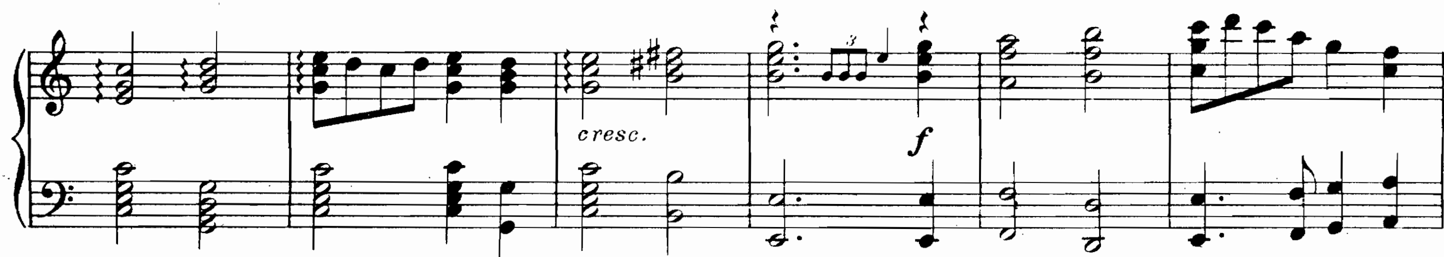
più cresc. *dim.*


p


mf
cresc.


3
mf
mf


3


cresc.
3
f


3
mf
3

p

cresc.

tr

f

ff

mf

f

f

cresc.

f

f

ff

Jour

f


de joie et d'al - lé - gres - se, Jour en - tre tous bé ni, Que


des jours heureux, sans ces - se, Sui - vront à l'in - fi - ni! No - tre trou - pe lo -


- ya - le Vient de pri - er les Cieux Que cha - que jour é - ga - le Ce
ff


jour dé - li - ci - eux, Ce jour
3
3
3


bien heu - reux!
fff



N° 4. Couplets de Fonségur

Tempo di Valse

Quell' dif - fé - ren - ce, Lors - que j'y pen - se, A - vec la Fran - ce

p rit. *p* *p*

Où tout sou - rit! Les gens, peu sa - ges, Les pa - y - sa - ges,

cresc.

Mêm' les cor - sa - ges Ont de l'es - prit!

rit. *f* a tempo

Tempo di Marche

f

On m'a deman - dé mon o - pi - nion; Il faut bien que je la di - se! Je sais mal ca - cher mon

p *mf*

impres - sion: C'est peut-être u - ne sot - ti - se!

Tempo di Valse

Un sol - dat, Ra - cin' l'a dé - cré -

mf *cantabile*

- té, Ne sait pas far - der la vé - ri - té! Mon a - vis, Comm' pa - ys?... J'ai -

p

-me mieux Pa - ris! I - ci, pour par - ler en tout' sin - cé - ri - té, C'est

accel. *f* *p* a tempo vivo

peut e - tre beau, mais ça manqu' de gai - té!

cresc. *f* Allegro *f*

fz

N° 4ª _ Sortie

Mouvt de Marche lente

p

mf

cresc. *mf* *f*

N° 5 _ Duo

(HÉLÈNE, FRÉDÉRIQUE)

Andantino

Ja_mais je ne fûs plus heu_reu_se, D'un bonheur presque sur_hu_main, Qu'à la mi_nu_te ra_di_eu_se Où sa main a pris ma main! J'é_prouvais u_ne tel_le joi_e, Que j'ai cru voir le Ciel s'ou_vrir! Dans cet_te extase où l'âme ploi_e, J'aurais pres_que aimé mou_rir! Adorable et sainte i_vres_se D'un cœur in_no_cent! Je retrouve la ten_dres_se D'un amour nais_sant! Je voudrais rire et pleurer! Je voulais rire et pleurer! Mon cœur semble m'étouf_fer! Mon cœur semblait m'étouf_fer! Trouble à peine ex_pri_ma_ble, Ef_fra_yant, a_do_ra_ble!

p cresc. mf p espress. mf espress.

Andno grazioso

L'amour m'attire et me fait peur... Mais est-il, sans lui, de bonheur? Je

l'ai pour ma-ri, Celui que j'ai chéri De-puis une heure i-nou-bli-é-e! Comprends-tu mon é-moi De

l'a-voir à moi? Sa vie à la mienne est li-é-e! Il est mon ma-ri, Ce-lui

que j'ai ché-ri De-puis une heure i-nou-bli-é-e. Comprends-tu mon é-moi! Me dire:

«Il est à moi! Sa 1 vie à la mienne est li-é-e!» 2 Pour-

2 vie à la mienne est li-é-e!»

p mf p espress. mf f p p f fz

N° 6 _ Trio

(FRÉDÉRIQUE, FONSÉGUR, JOACHIM)

All° moderato

f *p*

Quelle tris_tes_se! Quelle dou_leur! Pau_vre Prin_ces_se! Un tel mal_heur! Par_don, en somme, Dans tout ce_ci, Il est un homme A plaindre aus_si? Et moi qui voyais en

mf espress.

ro_se Lav'_nir en le re_gar_dant! J'n'en r'viens pas! Mais c'est une cho_se Qu'on n'peut peut savoir a_vant!... Quell' tris_tess' pour ma Dy_nas_tie! La voi_là bien mal lo_tie Ah! la pau_vre Ah! la pau_vre Ah! la pau_vre Dy_nas_ti_e! Je

p *mf* *p*


fais des ex_cu_ses, Al_tes_se!... Je sais bien,vous pré_fé_re_riez Que


je fasse un' pe_tit' Prin_ces_se, Voire un pe_tit Prince hé_ri_tier? Mais
mf


au marché ou ca s'a_chè_te On ne me vendrait pas d'en_fant! De_


_puis longtemps,je le re_gret_te! J'ai dé_pen_sé tout mon ar_gent! Quel_le tris_
rit.
p a tempo


_tes_se! Quel_le dou_leur! Je le con_fes_se: C'est un mal_heur! La femme,en


somme, Dans tout ce_ci Est,plus que l'homme, A plaindre i_ci! Pauvre Hé_
mf
mf espress.

- lè - ne! C'est vrai qu'ell' tire un ze - ro! Mais, une

au - tre fois, la vei - ne Lui garde un bon nu - mé - ro! Je l'es-

- pèr' pour la Dy - nas - tie, Que voi - là bien mal lo - tie! Ah! la

pau - au Ah! la pau - au Ah! la pau-au-vre Dy - nas - tie! Peut-

ê - tre que Monsieur s'é - cou - te? Mais non, ce n'est pas un re - fus! Vous

vous fait's des i - dé's sans dou - te? Des i - dé's? Oh! Je n'en ai plus! Je

p

mf

p

suis rou_gis_sante et je n'o - se!... Il doit ex_is_ter un mo_yen? Mais

cresc. mf

il faut a_voir quelque cho - se, Et moi, je n'ai plus rien, rien, rien! Au cou_

rit. a tempo mf espress.

_rant fal_lait nous met - tre: C'eût é - té d'la pro - bi - té! Il n'te_

_nait qu'à vous, cher maî - tre! Vous n'a - vez rien de - man_dé! Ah! la

3 2 1 3 2 1 3 2 1

pau_au_vre Dy - nas - tie! La voi_ci bien mal lo - tie! Ah! la

pau - vre Ah! la pau - vre Ah! la pau_au_vre Dy - nas - ti - e! Je

rit. p

crois qu'nous n'a_vons à nous di - re Plus rien d'ai_ma_ble, ni de gai? Per_
p
_mettez que je me re - ti - re!... J'suis fa - ti - gué!
rit.
dim.
Cette his_toi_re n'est pas net_te! Il n'a pas un' tête à
pp
p
ça! Sans doute, Al_tess' mais la tê - te n'a rien à voir dans c'cas là! En at_
p
_tendant, la Dy_nas_tie Res_te vrai_ment mal lo_tie! Ah! la pau_vre Dy - nas -
dim.
_tie! Pauv' Dy - nas - tie!
pp
ppp

N° 7 _ Duo Valse

(FONSÉGUR, MOUSSY)

Vivo

f

Meno

Oui, c'est u _ ne val _ se de Vien _ ne, U _ ne valse au ryth _ me ber _ ceur!

p

Dont la langueur ma _ gi _ ci _ en _ _ ne Vous pé _ nè _ tre de sa dou _ ceur! C'est

La Val _ se, toujours pa _ reil _ _ le, Et ja _ mais la mê _ me pour _ tant, Com _

_ me l'a _ mour, qui se ré _ veil _ _ le Tou _ jours semblable... et dif _ fé _ rent! Elle

cresc.

mf

espres.

est, tan _ tôt, douce et jo _ yeu _ _ se; Tan _ tôt, vi _ bran _ te de dé _ sir; Ar _

-dente, et ca-pri-ci-eu - - se Triste, au fond, com-me le plai-sir!

sf

più tranquillo

Rê-ve de val - se! Rê-ve d'un jour! Val-se de rê - ve! Val-se d'a-

p pp

-mour! Le vent la mê - le Au soir ex-quis!... Son rythme m'ap-pel - le,

Et j'o-bé - is! El-le dit: «Gar - de ta li-ber-té! Là-bas, re-gar - de,

p

C'est la gai-té!» Crois-moi, ré-sis - te au doux prin-temps! **Mosso** L'hymen est tris - te,

rit. mf

Et j'ai vingt ans! Val-se di-vi - ne, Ton titre est court; Il se de-

f p rit. e cresc.

-vi - ne, Et c'est: «l'A-mour!» **Mosso**

f fz

N° 8 _ Finale I

(HÉLÈNE, FONSÉGUR, FRÉDÉRIQUE, LOTHAR, JOACHIM)

Andantino quasi allegretto

J'attends tou _ jours!... atempo

p poco rit. *p*

Quand viendrez-vous me di - re Les mots qu'at_tend mon rêve i_na_che _ vé? Les mots, très

espress.

doux, qui vont en_fin tra _ dui _ re Le ges_te fou.. du soir que vous sa _ vez? Un au_tre

mf *p*

jour Je viendrai vous les di _ re; Pas aujour_d'hui! Bonsoir, je me re _ ti_re. A notre a _

_mour vous di_tes à de_main? Il est trop tard et veil_ler ne vaut rien! Et puis, du

f *p*

reste, A quoi bon, nous presser? N'avons-nous pas pour nous la vie en _ tiè _ re? Votre œil se

p

fer_me: Il est temps de vous lais_ser!... Je sens d'ail_leurs s'alourdir ma pau_piè_re!

p

Eh! quoi, cher ma_ri, E_tes-

Grazioso

p

vous bien ce_lui Qui dans une heure in_ou_bli_é_ _ _ _ e, A_vait

espress.

fait naître en moi, Un si doux é_moi? L'homme à qui ma vie est li_é_e! Oui,

vo_tre ma_ri, Et j'en sais tout le prix! Chè_re soi_rée in ou_bli_é_e! Ah! vo-

mf

_yez mon é_moi, D'a_voir près de moi, L'homme à qui ma vie est li_é_e!

p

Tempo 1º

Mais que fais-tu? A pei_ne tu m'é_coutes?

espress.

Vois je dé_ta_che les fleurs d'oran_ger! Ex_cu_sez

moi! La fa_ti_gue, sans dou_te!.. Ins_tant trop doux, ma rai_son te re_

cresc.

_dou_te! Quittons la vite, ou je suis en dan_ger! A quoi, sou_

ritard.

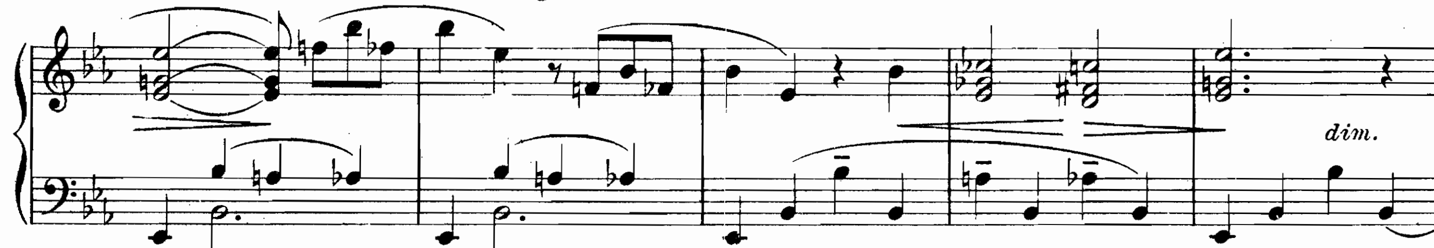
poco più lento

_dain paraissez-vous son_ger? Je vois un peu de votre é_pau_le,... Vo_tre par_

pp

_fum me gri_se dou_ce_ment.... Il ne faut pas! Ou, demain, c'est la géo_le! Il vaut mieux


fuir! Fuir vi_ve_ment! Al _ lons? Ve _ nez mon cher pe_tit ma_
p


_ri? Mil _ le regrets! Prin _ ces _ se bon _ ne nuit!
dim.


Un soir pa _ reil quit _ ter ain _ si sa fem _ me!...
p espressivo


J'y suis for _ cé Al _ tes _ se, bon _ ne nuit! J'i _ ma_gi _
molto espress.


_nais plus vi _ ve vo_tre flam _ me! Je suis é _ teint! Soit monsieur, bon _ ne
cresc.
f
rit.


nuit! Bon _ soir! Bon _ soir!
p
dim.
pp

INTERMEZZO

p dolce

cresc.

dim. sempre

pp

ppp

Moderato

pp

più moderato
pp
p
molto espress.
Pour le coup, la Dy-nas-tie Est vrai-
-ment bien mal lo-tie! Ah! la pau-au Ah! la pau-au Ah! la pau-au-vre Dy-nas-tie!
rit.
pp
dim. sempre

pp

dim. sempre

p

Allegretto

p

p

Tempo di Valse

p

poco rit.

accel.

a tempo

mf

cresc.

Più lento

f

p

cresc.

poco accelerando

(Rideau)

dim.

p

cresc.

risoluto

ff

Fin du 1er Acte.

Deuxième Acte

N° 9 _ Marche

(CHŒUR)

Tempo di Marcia

PIANO

f

fz *p*

mf

f

(Rideau)

fz

Si j't'escort', le soir, Jus - qu'à ton per-
- choir, Ça n'est pas pour des pom - mes D'ar - ro - soir!

Si j'te suis, l'ma - tin, Jus - qu'à ton tur - bin, Ça n'est pas pour des
pom - mes: C'est que j'ai le pé - pin!

(siffler)

Ca n'est pas pour des pom - mes: C'est que j'ai le pé - pin!

N° 10 _ Couplets et Chœur

(FRANZI, CHŒUR)

Allegretto

f

C'est nous les p'tit's mu_si_ciennes

p

Qui font ap _ pré_ cier Les airs en_traî_nants de Vienne Dans le monde en _ tier!

Notre ar_chet, qui les ap_pelle, Re_tient les dan_seurs;

un poco rit.

Notre œil, qui les en_sor_cèle,

cresc.

più rit.

En _ chaîne les cœurs!

f

un poco più mosso

Mais, si no_tre vi _ e, Tour à tour,

mf

N'est que mé_lo _ die,

fz

fz

On tient la me _ su _ re. Nuit et

jour:

un poco rit.

Cha _ que note est pure;

f

più rit.

Pur est chaque a _ mour!

Mouv^t modéré

Nos valses é _ tran_

p

_gè_ res Font tourner sur nos pas; Mais nos tê_tes lé _ gè _ res

rit.

Ne tour_nent pas! **a tempo** Mais

f

nos tê_tes lé _ gè _ res Ne tour_nent pas! **Più lento** **rit.** Mais

p

a tempo

craignons que l'Amour ma _ lin, Pour prendre sa re _ van _ che, N'en _ lève, aux ai_les d'un mou_

_lin, No_tre coiffe enco _ re blan_che! Car au coup d'archet des Des _ tins, Mo _

cresc.

a tempo più mosso **tempo**

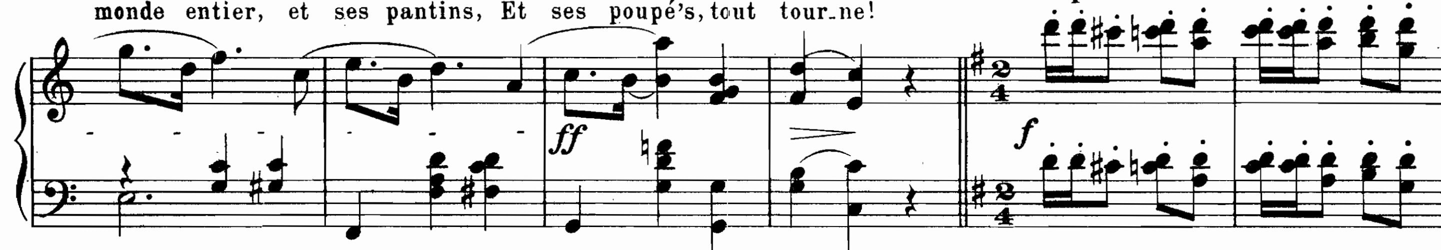
_ment que nul n'a _ jour_ne, Le monde entier, et ses pantins, Et ses poupé's, tout tour_ne! Mais

f rit. *mf* *f* rit. *mf*


craignons que l'Amour ma _ lin, Pour prendre sa re _ van_che, N'en _ lève, aux ai_les d'un mou_


_lin, No_tre coiffe enco _ re blan_che! Car, au coup d'archet des Des _ tins, Mo _
cresc.


a tempo più mosso
a tempo
_ment que nul n'a _ jour_ne, Le monde entier, et ses pantins, Et ses poupé's, tout tour_ne! Le
f rit.
mf
f rit.
cresc.


più string.
monde entier, et ses pantins, Et ses poupé's, tout tour_ne!
Tempo 1°
ff
f


Faut u_ne ver_ tu ro_buste Pour se bien te_nir, Mê_me quand on
p


sait au juste C'que vaut un sou_pir! Sauf quand c'est des pa_tri_arches Que l'on fait lou_cher,

un poco rit. **più rit.** **un poco più mosso**

C'est dur de jou - er des marches Sans jamais mar-cher! Mais si no-tre vi - e, Tour à

cresc. *f* *mf*

tour, N'est que mé-lo - die Et coquet-te - rie, On tient la me - su - re

fz *fz*

un poco rit. **più rit.** **Mouvt modéré**

Nuit et jour: Cha-que note est pure Par est chaque a - mour! Nos valses é - tran -

f *p*

- gè - res Font tourner sur nos pas! Mais nos tê-tes lé - gè - res Ne tour - nent

rit.

a tempo

pas! Nos valses é - tran - gè - res Font tourner sur nos pas; Mais nos tê-tes lé - gè - res

f

mosso

Ne tournent pas!

ff

N°11. Duo

(FRANZI, FONSEGUR)

Alltto molto modto

p

Vo_yons, puisque la desti_né_e Nous rap_pro_che gen_ti_ment, Doit-elle ê_tre par nous gé_né_e? Il faut lui cé_der gai_ment! Je suis a_moureux et vous, bel_le! Laissons donc parler no_tre cœur: L'a_mour dans un bat_tement d'ai_le, Nous ap_pel_le vers le bon_heur! L'a_mour, dans un bat_tement d'ai_le Nous ap_pel_le vers le bon_heur!

cresc. f p mf p rit.

a tempo

Mon bel of_fi_cier, trop jo_li parleur, Vos doux pro_pos sont d'un en_jô_leur! Je ne veux pas vous don_ner mon cœur?

De souffrir bientôt j'aurais trop de peur! Car je ne suis pas de cel _ _ les

mf *cresc.*

Dont vous faites vos jouets: Si votre amour a des ai _ les, Le mien n'en au_ra ja _

p rit.

Très lent

_ mais! Ah! co _ quet _ te! Mon cœur guet _ te Ce que m'ont pro _ mis tes grands

p

yeux! Je re _ dou _ te, Mais j'é _ cou _ te Ses a _ veux dé _ li _ ci _

cresc.

_ eux! (jeu muet) Ce que m'ont pro _ mis tes yeux!

f *p*

Cher dan _ ger dé _ li _ ci _ eux!

mf *f* *p* *f*

Tempo 1°

S'il

faut des serments pour le vaincre, Ton cœur en au_ra, des ser_ments! Mes bai_

_sers sauront te con_vain_cre: Tu ver_ras, ils sont é_lo_quents! Ne

ré_sis_te pas, car je t'ai_me, Et, crois-moi, tu m'aimes aus_si! Vi_

_vons l'é_ter_nel po_è_me! Rien ne vaut ce mo_ment-ci! Vi_

_vons l'é_ter_nel po_e_me! Rien ne vaut ce mo_ment-ci!

cresc. *f* *p* *mf* *p* **rit.**


a tempo
O bel of_fi_cier, pourquoi me griser? C'est un jeu mechant qu'il faut ces_ser
p


Les mots dont vous sa_vez me ber - cer, Vous ne pou_vez pas, hé_las les pen_ser!


Je souffrirai si je cè - de, Et vous voyez mon é_moi!
mf
cresc.


Mon pau_vre cœur crie: «à l'ai - de!» So - yez sa_ge, lais_sez-
p
rit.


Très lent
moi! O mi_gnon - ne, Viens, sois bon - ne! Ah!
p


Viens! (jeu muet)

f *p dolce*

Tu vois? Je suis sa - ge! Tu me gri - ses, cher a - mant!

mf

En - core! En - co - re Je veux

cresc. *f* rit.

me fi - er à ton ser - ment.

ff

Tempo 1°

p

p

pp

pp

N° 12ª _ Marche

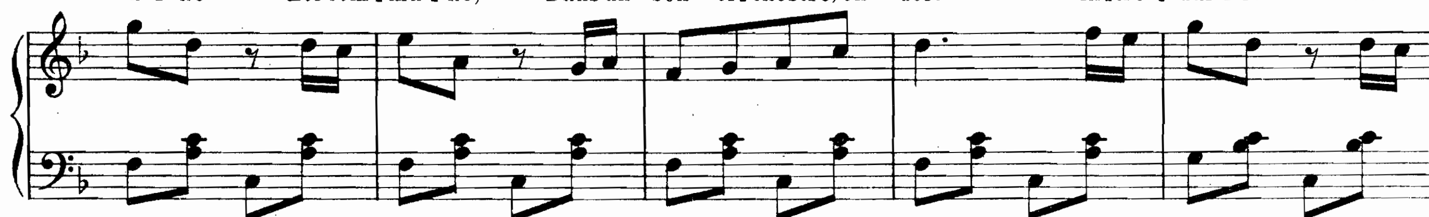
(Les Dames Viennoises, JOACHIM et LOTHAR)

Tempo di Marcia













Cha - cune en prend un, Qui lui va le mieux! Y a des bras sans force, ou vi - gou - reux! J'a - dor' fair': tu - tu! J'aime à fair': froum, froum! Ce que je pré - fèr', C'est: poum! poum! poum!

Si j'é - tais seu_lement à la plac' de mon oncl' Qui n'me donn' pas d'quoi m'of_frir des ri - mes rich's, J'aurais un or_chestre de dam's comm' ce_lui - là! Et vous me l'don_ne_riez a con - dui - re? J'aime as - sez ce pro_jet, Par mal - heur, mon bud_get Est un peu, pour l'instant, touché par la baisse. Ce_la coûte un prix fou, En ins - truments surtout! N'en a - che_tez qu'un, u_ne

p mp f mf dim. p f

gros_se caisse! Croyez-moi, ça suffit! El_le fait tant de bruit! Surtout si, pour ta_per vous pre_nez Fi_fi! Suivant

u_ne Loi com_mu_ne, Dans un bon or_chestre, on doit In_tro_dui_re Tout'la

ly_re: Cuivre, cor_des, vent, et bois, Que l'on pin_ce, Que l'on rin_ce, Que l'on

ta_pe mé_cham_ment, Ou qui bou_che Vo_tre bou_che, A_vec un gé_mis_se_

_ment! Cha_cune en prend un, Qui lui va le mieux!

Ya des bras sans force ou vi_gou_reux! Les un's font tu_

tu! Les autr's font froum! froum! Seu_le la gross' caiss' fait: Poum! Poum!

DANSE COMIQUE

Poum!

N° 12bis _Valse du Regret

(FONSÉGUR).



Ma fem_me, seule en son palais E_tait peut ê_tre triste Pen_



_dant qu'i_ci je pour_suivais Mon plai_sir é_go_is_te. En_vers Hé_lè_ne,



je sens bien Qu'u_ne tel_le con_duite Est sans excuse, a_lors qu'en rien, El_



_le ne le mé_rite! L'a_mour légal, Et con_jugal Qu'en vain el_le ré_clame, Pour



le donner Sans lé_siner J'ai pris une autre fem _ me!...

rit. pp

Valse lente

Et ce _ pen_dant, En y re_gar _ dant, Je crois que je suis ex_cu _ sa - - ble!

Si je fus pris, En_sor _ ce _ lé con _ quis, C'est la Val _ se la cou _ pa - -

_ ble! Par ses doux ac _ cents Aux sons ca _ res_sants, En _ traînants, et d'un rythme

p

ten - - dre, Je fus gri _ sé, Et ma_gné _ ti _ sé! Je n'ai pas

p rit.

pu m'en dé _ fen - - dre!

tempo 1°

sfz

N° 13 _ Trio

(HÉLÈNE, FRANZI, FRÉDÉRIQUE)

Andantino con moto

p *p*

Ah! so _ yez ai _ ma _ ble de grâ _ ce, Li _ vrez-moi vi _ te vo _ tre se _ cret! Que faut - il, pour plai _ re, qu'on fas _ se? Mon cœur est prêt!

cresc. *mf*

Seul a _ vec moi, quand l'hom _ me que j'ai _ me Ne trou _ ve rien qu'un froid com _ pli _ ment, In _ di _ quez - moi, par quel stra _ ta _ gè _ me Le rendre ai _ mant? Mais, dé _ cem _ ment! La

mf *p* *mf*

Tempo di Valse moderato

drô - le d'his - toi - re que vous me con - tez là! Votre a - mou - reux, il est...

poco accel.

di - sons: trop bê - te!... Ou c'est vous qui, pen - dant le tête à tê - te, Ne sa - vez

rit.

pas, a - vec lui, vous montrer co - quet - te. So - yez a - droite et son cœur s'é - veil - le -

f *fz*

Allegro

- ra! Quand on veut qu'un homme vous ai - me, Etre aimable est le bon systè - me:

mf

Tout, en vous, doit l'at - ti - rer, Le charmer, le cap - ti - ver!

più allegro

Quand on veut qu'un hom - me vous ai - me,

cresc.

Tout en vous doit l'at - ti - rer! Tout en vous doit l'at - ti - rer, Le charmer, le cap - ti - ver!

En amour, En amour, Faut faire un peu du parcours! En amour, En amour,

Faut faire un peu du parcours! En amour, En amour, En

a - mour!

vivace

accel.

Tempo 1°

Vous a - vez rai - son, je sup - po - se; C'est moi qui dois m'y prendre très mal Mon i - gno - rance en est seu - le cau - se: C'é - tait fa - tal! Mais c'est nor - mal! Mais a - che -

cresc.

_vez et, pour le sé _ dui _ re, Et, dans son cœur, pro _ vo _ quer l'é _ moi? Ce qu'il faut

mf

faire et ce qu'il faut di _ re, Di _ tes le moi? Ah! quel em _ ploi! A

p *mf*

Tempo di Valse moderato

ce point, ma chè _ re, Faut-il vous ren _ sei _ gner?... Soit! J'ai pour vous, beau _ coup...

poco accel.

de sym _ pa _ thi _ e, Vous ê _ tes jeune et vous ê _ tes jo _ li _ e:

rit.

D'ai _ der à vo _ tre bonheur Je se _ rai ra _ vi _ e; C'est tout un art qu'il me faut

f *fz*

Allegro

vous en _ sei _ gner! A _ fin d'a _ che _ ver sa conquê _ te Il faut être ha _

mf


_bile et co_quet_te A_droi_te_ment l'a_ga_cer, s'of_frir et se re_fu_ser!


più allegro
A_fin d'a_che_ver sa conquê_te, Il faut être ha_bile et coquet_te, A_droi_te_ment
cresc.


l'a_ga_cer, S'of_frir et se re_fu_ser! En amour, En amour, Le bon ch'min n'est
f
mf


pas l'plus court! En amour, En amour, Le bon ch'min n'est pas l'plus court! En amour,
f
mf
ff


En amour, En a_mour!
vivace
fz
fz
ff


accel.
fz
fz

N° 14. Duo bouffe

(FRANZI, LOTHAR)

Allegretto

f p cresc. f p cresc. fz p

Moi, de la flû - te, J'ai le don! Moi, j'e - xé - cu - te Du Vi - o - lon! Mais ce - la peut s'ac - com - mo - der: Le tout est de bien s'ac - cor - der. C'est un pro - blè - me, sim - ple - ment: Gar - der le mê - me Mou - ve - ment! Lors - que l'un va pres - tis - si -

mf

_mo, Faut pas qu'lautre allle a_da_gi_o! Pi_co_lo! Pi_co_lo

a tempo

rit. *p*

Tsin! tsin! tsin! L'un fait le chant; l'au_tre, la sour_din'! Qu'on prenne pia_no, qu'on prenn' for_

_te le son, Ce qu'il faut, c'est l'at_ta_quer à l'u_nis_son! Pi_co_lo! Pi_co_lo!

mf

Tsin! tsin! tsin! L'un fait le chant, l'autre la sourdin'! Qu'on prenne pia_no, qu'on prenn' for_te le son,

Faut le prendre à l'u_nis_son!

a tempo

rit. *f* *p* *cresc.*

p *cresc.* *fz*

N° 15 _ Finale II

(HÉLÈNE, FRÉDÉRIQUE, FRANZI, FONSÉGUR, MOUSSY, LOTHAR, JOACHIM, CHŒUR)

Molto allegro

mf

Pas pos _ si _ ble! Je suis pris! Le Grand

C'est mon ma_ri Sort fu _ nes _ te! Pris au piè _ ge! Vous i _ ci? Dors-je,ou rê _

cresc.

_ vè - je? C'est af _ freux! C'est affreux! C'est scanda _ leux! C'est scandaleux! Ça c'est le moment fâ _

f

cheux! Bien fâcheux! Quel cy _ nis _ me! Quel a _ plomb! Faire, au Grand-Duc, cet af _

cresc.

_ front! Faire, au Grand-Duc, cet af _ front! Faire, au Grand-Duc, cet af _

ff

_ front! Cher mon _ sieur, C'est heu _ reux De vous

dim. *p*


re - voir! Quelle au - baine! Vous a - vez Es - qui - vé, Heureu-


- se - ment, la mi - grai - ne? Ce som - meil lourd Qui vous terrassait, et dont mon a - mour, Qui se
p


leur - re, Fut vic - ti - me, vous a donc quitté, Puisque vous sor - tez A cette heu - re?
f


Cher mon - sieur, C'est heu - reux De vous re - voir! Quelle au - baine! Vous a - vez


Es - qui - vé, Heureu - se - ment, la mi - grai - ne? Ce som - meil lourd Qui vous terrassait, et dont


mon a - mour Qui se leur - re, A tant souffert, vous a donc quitté, Puisque vous sor - tez A cette

Mouvt modéré

heu - re? Ma gué - ri - son, Vous a - vez rai - son, Peut a - voir de

p *p cantabile*

quoi vous sur - pren - dre! E - trange ef - fet! U - ne val - se l'a

fait! Pour me croire, il faut l'en - ten - dre! Ses très doux ac - cents, aux

mf

sons ca - res - sants, En - trainants, et d'un rythme ten - dre, M'avaient gri -

creso. *f* *mp*

- sé Et ma - gné - ti - sé! Je n'ai pas pu m'en dé - fen - dre!

p

Tempo 1º

Cher monsieur, C'est heureux, De vous re - voir! Quelle au - bai - ne! Vous a - vez

piùf

Es_qui_vé, Heureu_se_ment, la mi_grai_ne? Ce qui presse, C'est,a_vant tout, d'emme_

_ner, d'i_ci, la Prin_ces_se: Sans at_ten_dre, Offrez vo_tre bras, Et par_tons tous de ce

pas! Sans es_clan_dre, al_lons par_tons! Sans at_tendre,al_lons, ren_trons! Sans es_clan_dre, al_lons,

cresc. *fz* *piùf*

partons! Sans at_tendre,allons,ren_trons!

Mouv^t de Valse

fz *f* *dim.* *p* *cresc.*


mf


cresc.
f
p


Ah! Te - nez! La valse chan - - te!... Voyez si l'on peut y ré - sis - ter?


Telle, en ri - ant, u - ne fée en - chan - - - - te, El - le vous prend et vous fait res -
cresc.


- ter! Oui, c'est vrai! la valse chan - - te! Non, je ne peux pas
mf


y ré - sis - ter! Telle, en ri - ant, u - ne fée en - chan - - te, El - le
cresc.

vous prend et vous fait res_ter! Rê_ve de val_se! Rê_ve d'un jour!

Val_se de rê_ve! Val_se d'a_mour! Le vent la mê_le Au soir ex_quis!... Son rythme m'appel_le, Et j'o_bé_is! O sainte i_vres_se De la Gaî_té, De la Jeu_nes_se, De la Beau_té! Val_se di_vi_ne, Ton titre est court! Il se de_vi_ne, Et c'est: «l'A_mour!»

Val_se di_vi_ne, Ton titre est court: Il se de_vi_ne, Et c'est: «l'A_mour!»

f *p* *cresc.* *mf* *cresc.* *f* *ff* *ff* *f* *marcato* *f*



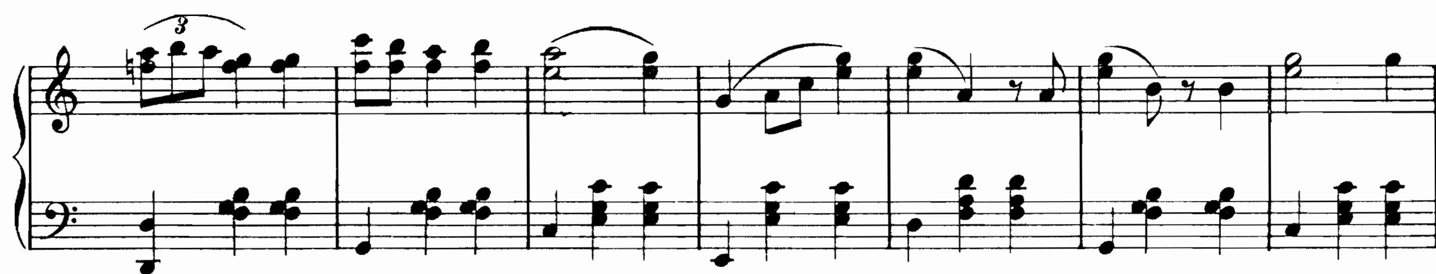



p


cresc.


f
cresc.


ff




più string. e accel.


Jour heu_reux en l'His_toi -
fz
fz
fz
fz


_re, Où l'on voit, par_mi nous, No _ tre Duc plein de gloi - _ re, Et


les jeu _ nes é _ poux! Aus _ si, notre al _ lé _ gres - _ se Se tra_duit


par ce cri: Vi _ vat pour la Prin - ces - se! Vi _ vat pour son ma _
ff
rit.

Mosso string.

-ri!

mf *cresc.*

ff

Rè-ve de val - se! Rê-ve d'un jour!

rit. *ff* a tempo

Val-se de rê - ve! Val - se d'a-mour! Le vent la mê - le Au soir ex-quis!...

mf

Son rythme m'ap-pel-le, Et j'o-bé - is! O sainte i - vres - se De la Gai-

cresc. *mf*

-té, De la Jeu-nes - se, De la Beau-té! Val-se di - vi - ne,

cresc.

Ton titre est court!... Il se de - vi - - ne, Ét c'est: « l'A - mour! » Val-se di -

f

-vi - - ne, Ton titre est court Il se de - vi - - ne Et c'est: « l'A - mour! »

DANSE GÉNÉRALE

ff marcato

accel.

tr

più allegro

risoluto

fff

Fin du 2e Acte

N° 16_ Entr'acte

Composé à l'occasion de la 500me représentation à Vienne
de l'Opérette

"RÊVE DE VALSE"

et publié séparément sous le titre

Amour Printanier

VALSE

Moderato

p

mf

Animé

MAX ESCHIG, Editeur, 13, rue Laffitte, PARIS.

M. E. 90

p

cresc.

f

cresc.

ff

mf

Tempo 1º

p

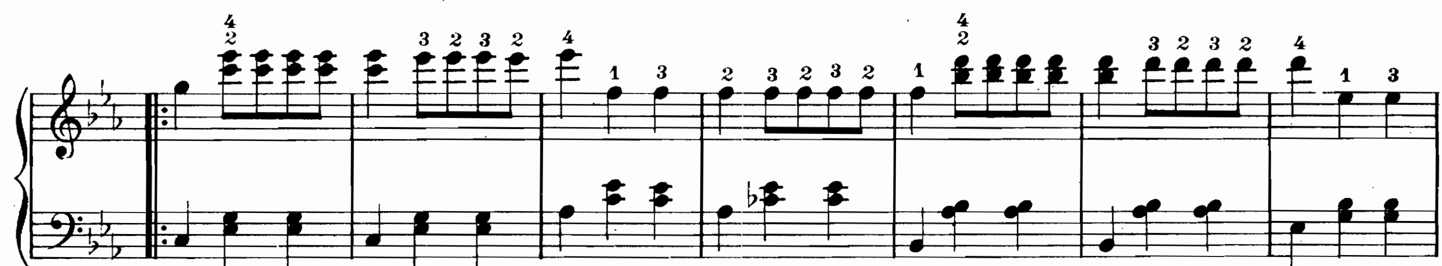
mp

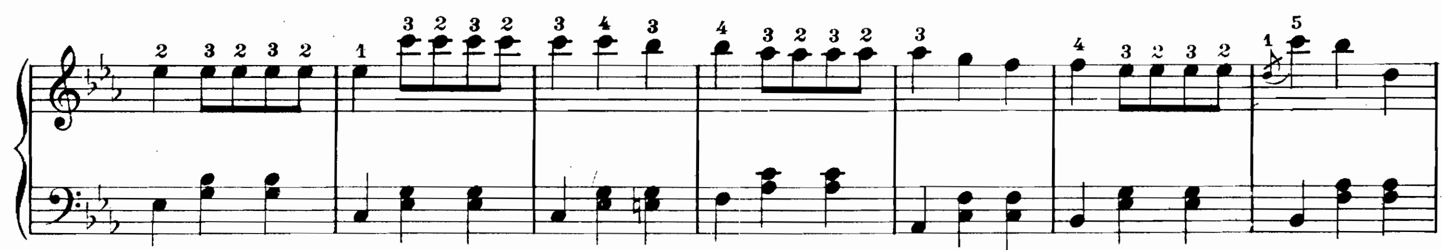



cresc.
mf


cresc.


mp
vivo
f






f
Tempo 1o
p

rall. e morendo

p

pp

Finale I(1)

ppp

Finale II(2)

vivo

f

ff

(1) Finale I _ pour l'exécution au Concert.
(2) Finale II _ pour l'exécution en Danse

N° 17 _ Trio

(FONSÉGUR, JOACHIM, LOTHAR)

Moderato

Que le

dia _ ble les em _ por _ te! Il fau _ drait bien que je sor _ te . La cher _

_ cher, car je crain _ drais Un é _ clat dans le Pa _ lais! El _ le

va, je le pa _ ri _ e, Se trom _ per de ga _ le _ ri _ e! El _ le doit, en ce mo _

_ ment, Chercher mon ap_par _ te _ ment! Dis _ si_mu _ lons no _ tre trou _ ble,

Car il faut nous dé - fi - ler! Le temps fuit, et ça re - dou - ble

mf

Mon dé-sir de m'en al - ler Le temps fuit, et ça me trou - ble! Comment

p rit.

a tempo

vais - je m'en al - ler?

dim. *p* *mf* *p*

Pourtant, ce - la me dé - pas - se, Qu'elle ait u - ne telle au -

mf

- da - ce! C'est é - tran - ge que Fran - zi Me vien - ne chercher i -

p

- ci! Comme tout se ré - per - cu - te! Car, en jou - ant de la flû - te, Sans y

f *mf*

pen - ser, j'ai sé - duit U - ne da - me, l'au - tre nuit

Dis - si - mu - lons no - tre trou - ble, Car il faut nous dé - fi - ler!

mf

Le temps fuit, et ça re - dou - ble L'ur - gen - ce de m'en al - ler!

mf

Le temps fuit, et ça me trou - ble! Comment vais - je m'en al - ler?

p **riten.** *dim.*

a tempo

p *mf* *p*

Il faut que je la pro - tè - ge! On lui tend peut - être un piè - ge? Pour me

p

perdre et les ai . der, On l'au - ra fait de - man - der? Il faut

mf

qu'el - le par - te vi - te, Et que ce dé - part é - vi - te Le mal -

cresc. mf

- heur que je pré - vois, Ha-sard ou piè-ge sour - nois!

f rit.

Ah! Je sens gran - dir mon trou-ble! Un danger la guette i - ci! Le temps, qui fuit,

mf mf

le re-dou-ble! Il faut pré - ve - nir Fran-zi! Je suis

ritard.

p

tempo più vivo

tout seul? Al - lons - y!

dim. mf

Nº 18 _ Duettino

FRÉDÉRIQUE, FRANZI

Allegretto

f *p*

Ah! Si j'étais ar _ tis _ te! Et moi, da_me d'hon _ neur! A _ dieu, le main_tien tris _ te! Quels rê _ ves de gran _ deur! A moi, les dan _ ses les _ tes! Les rythmes cas _ ca _ deurs! A moi, l'ampleur des ges _ tes! Les pas pleins de len _ teur! Ah!

mf *cresc.* *f* *mf*

Quelle ex_is_tence a_do _ ra _ ble: Ne plus re_le_ver que de soi! A _ vec qui vous plait être ai _ ma _ ble! N'avoir que son ca_pri_ce pour loi! Pou _ voir, par le plus forma _ lis _ te, Se

voir é_pouser sans rou_gir! Dam'd'honneur! Dam'd'honneur! Ar_tiste Ar tiste Ah! Quel plai_

cresc. *f*

_sir! Orgueil_leu_se Cour pom_peu_se! Etre heu_

fz *f* *p*

_reu_se, Et ri_eu_se! Que ton air me con_vien_drait! N'avoir pas d'autre in_té_

_rêt! Pour la fê_te, Toujours prê_te, De con_quê_te En con_quê_te, Je vo_

_le_rais cons_tam_ment! Rien ne vaut le chan_ge_ment! Moi, j'en_vi_e, Sans roue_

p

_ri_e, D'être u_ni_e Pour la vi_e A l'hom_me qui me plai_rait! Pour lui

espress.

seul mon cœur bat - trait! Pas-sa - gè - re Qui doit plai-re, Hé-las, j'er-re So-li -
- tai-re! Quand ma jeu-nes-se fui - ra, Près de moi, qui res-te - ra?

rit.

a tempo

Ah! si j'étais ar - tis - te! Et moi, da-me d'hon - neur! D'a - moureux, quel - le

p

lis - te! Quel rê - ve de bon - heur! A moi, les pro - pos

mf

les - tes! Le ri - re cas - ca - deur! A moi, l'ampleur des

cresc.

ges - tes! Les pas pleins de len - teur! Ah! Quelle ex-is-tence a-do - ra - ble! Ne

f

mf

plus re-le-ver que de soi! A - vec qui vous plait, être ai - ma - ble! N'avoir que son ca-pri - ce pour

loi! Pou - voir, par le plus for-ma - lis - te, Se voir é-pou-ser sans rou - gir!

cresc.

Dam' d'honneur! Dam' d'honneur! Ar - tiste! Ar - tiste! Ah! Quel plai - sir!

f *fz*

PAS DE DANSE COMIQUE

f *marcato*

p

f *ff* *fz*

N° 19 _ Pantomime

Allegretto grazioso

poco rit.

a tempo

p

espress.

mf

p

f

p

p

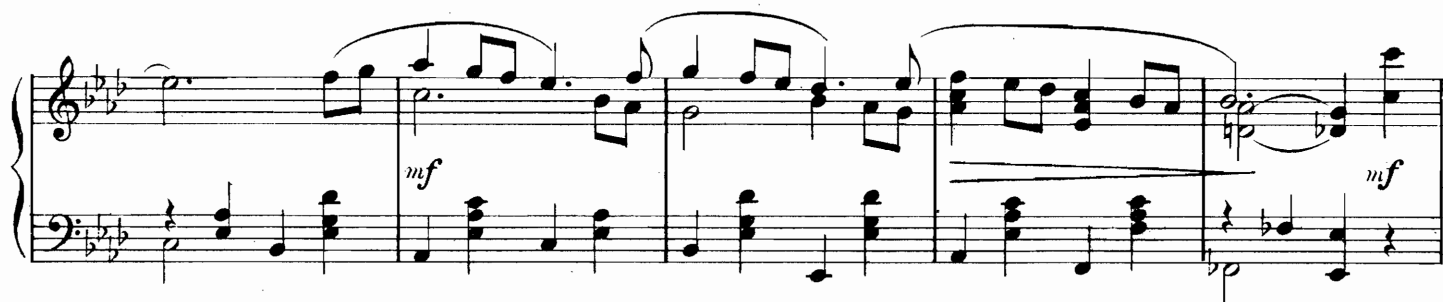
p

p

mf


f


fz
mp


mf
mf


f


p


espress.
mf

p

f

p p

p

mf

f

tr

f p

tr tr

cresc.

tr

f p

tr

cresc.

f fz

N° 20 _ Finale III

(HÉLÈNE, FRANZI, FONSÉGUR)

Mouvt de Valse lente

p

p

Pour _ quoi la voir? Tout est

fi _ ni, du soir Où la Val _ _ se m'a fait cou _ pa _ _ _

_ ble! Bon _ heur en _ tre _ vu, Aus _ si _ tôt per _ du!

A _ dieu, bon _ heur a _ do _ ra _ _ ble! Pour un mo _ ment

cresc.

D'é _ ga _ re _ ment!... Rê _ ve de

val - - se Trop ca - res - sé, Je te par - don - ne! C'est le pas-

-sé! Mon cœur fi - dè - - le De toi rem - pli, Ten - drement t'ap-

-pel - - le: Re-viens à lui! Si tu l'é - cou - tes, Je n'ai plus

mf

peur! Fi-nis, les dou - - tes! C'est le bon-heur! Heu-re di-

cresc.

-vi - - ne, Bien-heu-reux jour! Tout s'il-lu - mi - - ne; Et c'est l'A-

f

-mour! Heu-re di - vi - - ne! Bien-heu-reux jour! Tout s'il - lu-

f

riten.

-mi - - ne; Et c'est l'A - mour!

ff p

Heu - re di - vi - - ne! Bien-heu-reux

cresc. mf riten.

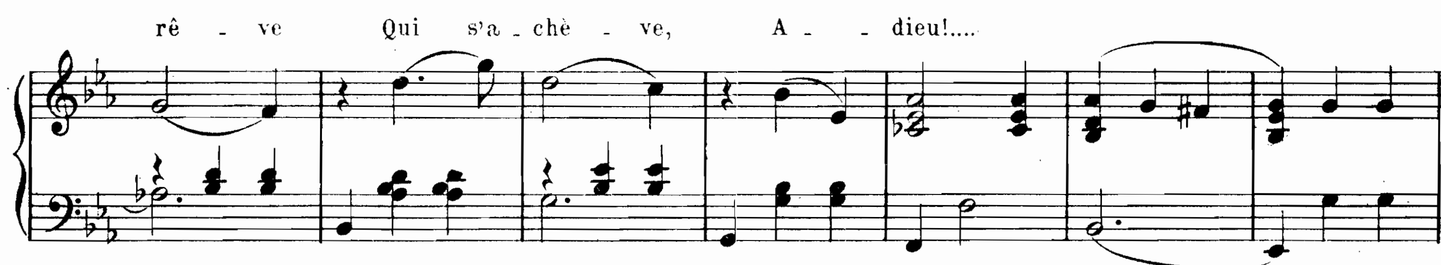
jour! Tout s'il - lu - mi - - ne; Et c'est l'A - mour!

f ff p















Imp. LAROCHE (S.A.)-XXIX